

# La Gazette d'Orthez

## e País d'Ortès

NUMÉRO 23 • JUILLET 2025 MENSUEL ASSOCIATIF GRATUIT

© Sébastien Arnouts

## Fêtes d'Orthez Les menus plaisirs

En cette fin de mois, notre ville se met sur son 31 pour accueillir ses fêtes. Ce rendez-vous qu'on attend tous avec impatience, c'est bien plus qu'un simple programme d'animations : c'est notre petit concentré de bonne humeur, de souvenirs et de rencontres. Depuis toujours, ces fêtes marquent le rythme de notre vie locale. C'est l'occasion rêvée pour les anciens de raconter des anecdotes d'un autre temps, pour les familles de se retrouver autour d'un bon repas et pour les plus jeunes de découvrir les traditions d'ici tout en s'amusant. Entre bandas, concerts, fête foraine, diverses animations, repas conviviaux, spectacle taurin et feu d'artifice, chacun y trouve son bonheur ! Dans un monde où tout va vite, ces fêtes sont un joli rappel de ce qui compte vraiment : le lien, le partage, la chaleur humaine. Alors, que vous soyez du coin ou de passage, venez vivre ces instants avec le sourire, le cœur ouvert et l'envie de faire partie de cette belle aventure collective. Que la fête soit belle, vivante et surtout... qu'elle nous rassemble.



Petits et grands festayres attendent avec impatience les fêtes d'Orthez de la fin du mois. © Mairie d'Orthez

### Chers lecteurs

Ce mois-ci, on vous embarque pour un petit tour d'horizon des fêtes d'Orthez. Comme beaucoup d'entre vous, on compte bien profiter à fond de ces moments chaleureux et festifs ! Mais on ne va pas se mentir... après toute cette effervescence, un peu de repos s'imposera. Du coup, pas de numéro en août : on s'offre une petite pause estivale.

Pas de panique, vous pourrez toujours retrouver les anciens numéros sur notre page Facebook, histoire de patienter. On se retrouve en pleine forme en septembre, prêts à vous embarquer dans de nouvelles découvertes.

D'ici là, très belles fêtes à tous et passez un super été !

• Jeantou



### Le passant qui passe...

... a encore 6 jours pour passer ! L'art photographique est venu habiter notre espace urbain. Quelle bonne initiative d'avoir laissé « l'image fixe » s'exposer en onze lieux de la cité, par des artistes confirmés ou en herbe tels ces élèves du lycée pro photo Molière d'Orthez déjà empreints de sensibilité artistique. C'est le bon œil au bon moment, l'instantané et le contemplatif. L'émoi du « moi » aussi. Et on s'y évade, de l'Inde à l'Espagne, de l'Arctique à l'Anatolie, du sourire de l'usine (!) à... Socca. Combien de périples sont provoqués par l'image ? « L'envie de voyages » comme l'a écrit M. Audiard dans « Un singe en hiver ». À la fin, rendez-vous devant la devanture du 11 place Brossers. C'est comme un mini-musée faisant étalage d'appareils photo à travers les âges. Faites une « pause et pose » devant le plus ancien : un Eastman Kodak de 1897. Pour un clic, il paraît que des appareils photo font aussi... téléphones.

• Arrioutort



**SARL Bastien LASSERRE TP**

www.bl-tp.fr

05.47.06.07.01

contact@bl-tp.fr

Siège social : 64270 BELLOCO

Vente pierres naturelles  
Valorisation déchets inertes du BTP  
Concassage - Criblage  
Aménagements extérieurs

Terrassement  
Enrochement  
Démolition  
Voiries et réseaux divers

Retrouvez toutes nos actus sur :  



**Venez visiter notre showroom de pierres naturelles à Ramous !**

Aménagements extérieurs

Granulats décoratifs, galets, paillages, terre, compost, dallages, ardoise, schiste, bordures, déco ...

En Big Bag ou en vrac

Du lundi au vendredi  
8h-12h / 13h-17h

Rd 817 64270 RAMOUS

## Juillet, mois de la fête!

Les fêtes d'Orthez arrivent enfin : le rendez-vous est pris du 24 au 27 juillet. Musique, gastronomie, tauromachie, fête foraine : habitués et touristes vont en profiter de jour comme de nuit...

### LA MUSIQUE EN ACCORD MAJEUR DES FÊTES

La musique s'est toujours (r)accordée au tempo des fêtes de la ville. Début XX<sup>e</sup> siècle, elle est menée par la fanfare qui avait libre droit de passe-rue et un devoir d'arrêt-buffet aux deux grands bars de la Place d'Armes. Elle ouvrait les festivités et devait les clore en accompagnant la traditionnelle bataille de confettis. Dans l'après-midi, elle rythmait la marche des écarteurs-coursayres du Foirail aux arènes du Pesqué. Le soir, elle animait le bal populaire du kiosque «bondé par les danseurs, à se marcher sur les pieds».

Il fut aussi un temps où, sur un soir de fête, le ciné-cabaret du Pont-Neuf proposait musique classique, lyrique, ténor, opérette...

Au fil du temps, le groupe musical s'est transformé, de la «Lyre», clique, en Harmonie municipale, bandas, orchestre et... boîte à musique! La musique des fêtes résonna en rythme musette (ah! E. Duleu à Départ!) et dans les restaurants, on trouve toujours un accordéoniste local pour accompagner convives et... chopines. Le gala musical du lundi aux arènes fit dans les années 1950-1960 la renommée des fêtes avec toute la chanson française ou presque! Joe Dassin apporta son «Amérique», Mouskouri son Acropolis, Macias son Algérie, Dalida son «Gigi» (1966). Mireille au Paris en colère (1967), S. Lama à Pigalle, Sheila en tête de gondoles,



À la Moutète aussi, la musique bat son plein pendant les fêtes. © DR

Line Renaud et son «Étoile des Neiges» (1956), et pour le plaisir des yeux les Clodettes et leur Cloclo. Le plus gros succès eut lieu en 1962 pour... Johnny bien entendu.

Dans les années 2000, si la langue occitane portait parfois la culture du Sud avec musique et «cantère a noste» (dont Nadau) lors des fêtes, des groupes musicaux s'agrégeaient à quelques buvettes privées par-ci par-là, pour écouter et... éteindre sa soif. On est depuis dans une autre tonalité. Les watts sont toujours pré-

sents, mais moins dans le «direct-live». Vers les années 2010, le croisement rue Saint-Gilles - rue A. Briand devint le «Carrefour des musiques à gogo». Heureuse initiative pour la qualité de la programmation. Comme un petit festival: «un soir - un concert». Aujourd'hui, c'est dans le beau cadre du parvis de Saint-Pierre que s'est adapté le spectacle vivant par le «un concert - un soir» pour divers styles de musique. Le principe demeure. S'ajoutent même 3 espaces musicaux: le carrefour «musique à gogo» avec DJ (donc jeunes?), l'espace «jardin Gascoïn» et «le pati» de la cour-musée d'Albret. Une fête branchée en stéréo? Dans quelques jours, la musique ouvrira encore et toujours les fêtes de la cité. L'Harmonie municipale jouera le prélude... des fêtes. • Arriortort



Venez vous régaler au parc Gascoïn grâce à la Guinguette fermière. © DR

### HALTE GOURMANDE À LA GUINGUETTE FERMIÈRE

Dans le magnifique parc Gascoïn à Orthez, dominant les rives ombragées du gave, vous allez pouvoir vous régaler avec les produits fermiers des producteurs réunis sous l'enseigne La Guinguette fermière. Les spécialités sont à consommer sur place ou à emporter, du vendredi midi 25 juillet au dimanche soir 27 juillet. Tout ce que vous dégusterez sera de très haute qualité, provenant directement des agriculteurs, éleveurs ou artisans locaux des métiers de bouche venus du Béarn et du Sud Chalosse. Chacun a un savoir-faire reconnu et différencié : foie gras et toutes les parties du canard gavé de la ferme du Haza; produits maraichers et frites maison Casau Bon; fromages de France et d'ailleurs affinés par Baptiste Gary; glaces Les Givrés des Prés; Un Monde de pâtisserie de Myriam Gary et, pour arroser le tout, les vins béarnais du Domaine de l'Escudé, les bières fermières de l'Esbariade, avant de terminer par les thés et cafés torrifiés de la Brûlerie du Béarn.

Tous ces producteurs ont trouvé leur complémentarité, un positionnement de produits haut de gamme, élaborés par leurs soins et fruits de la compétence de chacun. Ensemble, ils participent chaque année à une dizaine d'événements festifs dans la région. Cette entraide et ce groupe font leur force et leur renommée. Le bouche-à-oreille va bon train et les clients conquis reviennent en grand nombre! • Jebepi

BIÈRE AGRICOLE

Esbariade

Brassée à la ferme  
64370 Boumourt  
0670893768

Vendredi 2025  
**1 AOÛT**

**JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA BIÈRE**

**VISITE** de la brasserie **18H-19H**  
**REPAS** des producteurs locaux **20H**

Animation musicale avec **FEN'X** (Pop rock Française)

## LES FORAINS, ARTISANS DE LA JOIE POPULAIRE

Les forains jouent un rôle essentiel dans la réussite de nos fêtes. Leur présence apporte une atmosphère unique, mêlant tradition, convivialité et divertissement pour petits et grands. Avec leurs manèges, stands de jeux et gourmandises, ils transforment les places et rues en lieux de joie et de rassemblement. Leur savoir-faire, transmis de génération en génération, contribue à l'animation festive et renforce le caractère familial et chaleureux de ces événements populaires. Sans les forains, nos fêtes perdraient une part importante de leur âme et de leur éclat.



Les incontournables et si appréciés manèges.  
© Mairie d'Orthez

Pour les enfants comme pour les plus grands, les attractions foraines sont incontournables. De la Place d'Armes jusqu'à la Moutète en passant par la rue des Jacobins et tour de l'église, les tout-petits s'émerveillent devant les petits jeux colorés, tandis que les couloirs de l'épouvante, les montagnes russes et les toboggans géants déclenchent rires et cris chez les adolescents en quête de sensations fortes. Ces instants partagés en famille ou entre amis créent des souvenirs inoubliables et font des fêtes patronales un moment attendu par tous. Grâce aux forains, la magie opère à chaque coin de rue. C'est pourquoi il est essentiel de reconnaître et de soutenir le travail des forains, ces artistes du quotidien qui, par leur engagement et leur créativité, continuent de faire briller les yeux de toutes les générations. Grâce à eux, la fête vit, bat au cœur de nos villes et villages, et se transmet avec bonheur d'année en année.

• Jeantou

## ORTHEZ VIBRE AVEC LA TRADITION DES TAUROMACHIES

Un « esprit du Sud » donne une spécificité aux fêtes d'Orthez. « Pan y bebidas », « bandas », initiation aux cultures taurines pour les jeunes (le samedi) et la tradition des tauromachies pour ingrédients.

### Un dimanche de courses espagnoles

La novillada des fêtes est en continu depuis 70 ans (mais une 1<sup>re</sup> « course » fut signalée en 1906). Paseo dès 11h ce 27 juillet avec 4 « novillos » (toros de 3 ans) de la ganaderia « Aguadulce » pour 2 jeunes matadores en devenir de... torero de corrida (toros d'au moins 4 ans). La ganaderia a effectué ces dernières années une sélection des plus strictes en gardant le meilleur de l'origine Nunez avec un croisement Domecq. Des toros ont été jugés « de caractère » dans les dernières sorties en public. Les novilleros Jesus de la Calzada et Mariscal Ruiz auront assurément fort à faire. La corrida de la « 6 de la tarde » restera fidèle aux deux principes établis par la commission taurine. Celle d'une originalité dans la programmation et l'exigence de toros irréprochables de présentation, issus de ganaderias réputées pour le caractère « affirmé » de leur bétail de combat. Le lot se partage entre 3 toros de l'élevage portugais « Veiga Teixeira » (récompensé comme meilleur toro de la corrida concours d'Orthez en 2024) et 3 de l'une des plus emblématiques et redoutées ganaderias d'Espagne, menée par Isabel, fille de feu Dolores Aguirre. Un élevage prisé par les aficionados... bien moins par nombre de toreros. Des toros difficiles à fixer, volumineux, imprévisibles, à la présence dominatrice sur les ruedos de surface restreinte, ce qui est le cas de l'arène du Pesqué. Un combat donc de tous les instants pour des toreros volontaires qui auront à ferrailer dur. Luis Gerpe, Francisco Montero et Juan de Castilla en seront les belluaires. Ce dernier, jeune colombien qui monte dans la catégorie des corridas dites dures, est inédit à Orthez.



Un toro de corrida dans la ganaderia Dolores Aguirre. © DR



De la course landaise. © DR

### Un lundi soir de course landaise

C'est une autre tauromachie, celle de l'esquive, avec ses deux branches : le recorte (en Espagne) et « la course landaise », locale de l'étape. En Orthez, ce jeu est la plus ancienne animation des festivités de la fête de la ville (plus de deux siècles). Il fut institutionnalisé dans les années 1830 par l'esquive sur une position immobile. Pour cette course landaise du lundi 28 juillet (21h), il faudra une fois de plus réserver sa place, car coursayres, curieux et « Sud Chalosse » remplissent toujours jusqu'à complet les gradins de l'arène. Le festival prendra la forme d'une opposition entre les ganaderias « Dal Agruna » et « Deyris » (Amou). Avec 2 champions de France présents et 3 « toros » prévus, l'émulation est assurée pour « le meilleur et pour le... meilleur » (bis!). L'Harmonie d'Amou saura mettre en valeur la traditionnelle « Marche Cazérienne ».

• Arriourtort

**Lundi 28 juillet à Orthez :** Course landaise aux Arènes du Pesqué à 21h. Organisé par le Club Taurin. Entrée générale, 18€ ; enfants, 10€. Billetterie à l'Office de tourisme et aux Arènes, le 26 juillet de 10h à 12h.



Halle Francis Planté à Orthez

APPRENDRE S'amuser LIRE Se Faire PLAISIR  
SE CULTIVER S'OUVRIR SUR LE MONDE PARTAGER

Du mardi au samedi 9h30-12h30 / 14h-19h

## LE DOMAINE DE TILH À LOUBIENG

### Cadre de rêve pour vos événements marquants



Pauline et Stanislas  
Saint-Antoine.  
© Ava Charpentier

Pourquoi, en 2019, Pauline et Stanislas Saint-Antoine, Béarnais d'origine de 35 ans nés à Paris, ont-ils décidé de se fixer ici en pleine campagne béarnaise? Pourquoi ont-ils repris le Domaine de Tilh, à Loubieng, afin d'y vivre et élever leurs enfants? Pauline, formée aux diverses facettes des métiers de l'agriculture, titulaire d'un master en droit et gestion à l'école supérieure d'agriculture de Toulouse Purpan, est aussi une autodidacte passionnée d'événementiel. Elle et Stan ont choisi de poursuivre avec une orientation différente, l'expérience familiale de

Marie Champetier de Ribes, mère de Stan et précédente propriétaire installée là dès 1992. Celle-ci y avait exercé avec succès une activité de concerts et spectacles sous le nom de l'association Tilh, Art et musique en Béarn.

Le Domaine de Tilh, posé sur 40 ha joliment vallonnés, essentiellement occupés par des chevaux, se situe sur une petite route très tranquille entre Loubieng et Ozenx. Proche d'Orthez et de ses dessertes, ferroviaire, autoroutière et aérienne, il offre la possibilité d'hébergements qualitatifs, sur place et dans les environs immédiats si besoin. Leur propriété présentant tous les atouts nécessaires à un essor remarquable, Pauline et Stan ont voulu se donner les moyens de leurs objectifs : offrir un cadre de rêve pour l'organisation de mariages, réceptions, séminaires professionnels, etc., avec des prestations répondant sur mesure aux souhaits précis de leurs clients, qu'ils savent écouter. Ils ont bien compris que dans un tel environnement, la sélection de prestataires au top doit faire la différence. Traiteurs avec service élaboré, fleuriste, animateurs de fêtes de différents styles, photographes créatifs, propositions de gîtes et maisons d'hôtes complémentaires, service de taxis de jour et de nuit trouvent ici toute leur expression.

Pauline gère la logistique intérieure, la relation clients et les partenariats. Stanislas, qui avait lancé à 20 ans son entreprise d'aménagements paysagers, s'est chargé d'agrandir et d'améliorer les salles, de façonner tous les extérieurs «au cordeau» dont un grand parking clients et de flécher les parcours visiteurs et prestataires dans la plus grande harmonie. L'entreprise fonctionne à deux têtes complémentaires. Tout est vraiment beau et très soigné. Les clients sont au rendez-vous avec, par exemple, 150 mariages organisés depuis 5 ans, dont certains venus exprès d'Espagne et même d'Argentine et des États-Unis. Nous avons de la chance de pouvoir compter sur un tel établissement ici. • Jebepi

1843 route d'Ozenx à Loubieng ; [www.domainedetilh.com](http://www.domainedetilh.com)  
06 73 46 88 04 ; [domainedetilh@gmail.com](mailto:domainedetilh@gmail.com)

## BIÈRES AGRICOLES DE L'ESBARIADE À BOUMOURT

### Rendez-vous à la ferme des frères Cruzalèbes

En 2010, à respectivement 33 et 30 ans, Serge et Laurent Cruzalèbes, bien formés à ce métier, reprenaient la belle exploitation agricole de leurs parents. Avec 230 ha de terres de cultures et d'élevage, 100 vaches laitières performantes et une bonne production de céréales, l'entreprise avait tout pour plaire. Las, en quelques années le prix du lait est passé de 420 € à 260 € la tonne, soit une chute de 38 % ! Comment résister à un tel séisme ? En devenant pilotes de leur projet et en choisissant une production qui permet de maîtriser ses prix de vente au lieu de les subir. Serge et Laurent ayant tout remis à plat, après une analyse poussée des données du problème et des nouveaux marchés possibles, ont pris des décisions radicales.

Laurent a fait une formation spécifique pour devenir producteur de bières fermières à base d'orge de l'exploitation, en y adjoignant le houblon, les levures et autres éléments nécessaires à une gamme variée et qualitative. Toutes les vaches ont été vendues. L'exploitation a été réduite de 230 à 65ha (dont 5 à 10ha pour l'orge de brasserie). Serge a créé une entreprise de transport. Ils se sont séparés de leurs charrues et autres outils du travail du sol. Leur matériel agricole se limite à un tracteur moderne, à du matériel d'entretien des cultures et d'irrigation, et à des semoirs transformés pour la culture en semis direct, sans labour ni aucun travail du sol sous le label ACS «AU COEUR DES SOLS». Les céréales et oléagineux, maïs, orge, soja, blé, sont cultivés sous couvert végétal avec 4 cultures en rotation depuis 2019. Les vers de terre qui se développent ainsi en grande quantité assurent gratuitement le travail du sol et la digestion des débris végétaux. Les moissons sont assurées par une entreprise extérieure. Les rendements ont été maintenus, voire améliorés.

La brasserie, elle, occupe une salle aménagée dans la première étable par le père de Laurent et Serge dans les années 1970. Elle est équipée de 3 fermenteurs avec les cuves et circuits nécessaires au contrôle total des températures et des processus de fabrication des différentes bières, dont certaines aromatisées, en canettes de 33cl, en bouteilles de 75cl et en fûts pour bières à la pression. Une boutique est ouverte sur place avec 2 tranches horaires 2 jours par semaine et bientôt une boutique en ligne. Les bières de l'Esbariade sont présentes sur de nombreuses manifestations festives de la région dans le cadre du club des producteurs d'une gamme variée de produits alimentaires, mise en avant sous le nom de Guinguette fermière. Il s'y trouve un large et fidèle public complété par un réseau de bars, cavistes et restaurants situés sur un axe Bayonne-Lourdes, en l'attente d'une future gamme de boissons sans alcool.

Ce développement tranquille va bientôt justifier le retour de Serge à plein temps avec son frère. D'ici là, une grande animation à la ferme se tiendra le 1<sup>er</sup> août, en soirée, pour la journée internationale de la bière. Et surtout, Serge et Laurent, à 48 et 45 ans maintenant, sont manifestement heureux. Ils affichent une belle sérénité face à leur avenir qu'ils pilotent de main de maître autour de l'Esbariade.

• Jebepi

62 chemin Pagnou à Boumourt ; [contact@lesbariade.fr](mailto:contact@lesbariade.fr)  
06 70 89 37 68 ; [f Esbariade](https://www.facebook.com/Esbariade)



Les frères Cruzalèbes présentent  
leurs bières artisanales. © DR



**Icn** Imprimerie  
Édition



**IMPRESSION DE LIVRES À LA DEMANDE - PRÉPARATION GRAPHIQUE**  
**LOGISTIQUE DU LIVRE - ACCOMPAGNEMENT DES AUTEURS - AIDE À LA PUBLICATION**  
Zone Industrielle des Saligues, 98 rue Louis Rabier - 64300 ORTHEZ

Cause toujours...

**Avis à la population mobile : gardez tout bien accroché !**

Automobilistes, vous qui empruntez les rues Saint-Pierre, Général Foy, Lapeyrère et autres..., n'oubliez pas de vérifier l'agrafage de votre soutien-gorge et d'enlever votre dentier. On ne sait jamais, un cahot peut tout faire valser !  
• Jeantou

**Économie domestique ?**

**Georges :** Je suis en train de faire les comptes. Ce mois-ci, on a dépensé plus que ce qu'on a gagné.

**Simone :** Ah bon ? Eh bien, demande une augmentation à ton patron.

**Georges :** Pourquoi pas. Et si toi tu dépensais moins ?

**Simone :** Eh ben ! T'es pas près d'être ministre du Budget, toi !  
• Jeantou

**Quand l'intérêt général oublie la réalité**

Une mesure, annoncée comme un progrès pour l'intérêt général, s'est révélée inégalitaire et mal pensée. Conçue dans l'urgence, imposée sans concertation, elle frappe surtout les plus modestes. Ce n'est pas un simple raté, mais le symptôme d'un mode de gouvernance déconnecté : décider d'en haut sans regarder en bas. Derrière l'apparente bonne intention, on trouve de la négligence technocratique, du mépris pour le réel et une confusion entre autorité et surdité sociale. Ce fiasco nous rappelle qu'ignorer les conséquences sociales d'une décision n'est pas neutre, c'est une faute.  
• Jeantou

# L'aménagement de votre territoire de vie

Cette année, le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) est en cours de révision par la Communauté de communes de Lacq-Orthez (CCLO) en concertation avec les mairies concernées. Notre cadre de vie et de l'habitat en sera dépendant pour les dix prochaines années. Les décisions du PLUI conditionneront le logement, l'emploi et notre environnement futur. Elles limiteront aussi les possibilités d'installation des nouveaux arrivants sur notre territoire béarnais.

Après plusieurs réunions publiques d'information, le projet proposé est consultable sur le site Internet de la CCLO, ainsi qu'aux services de l'urbanisme d'Orthez - Sainte-Suzanne et de l'antenne communautaire de la cité Phébus. Toutes les personnes intéressées pourront bientôt, sur rendez-vous (du 18 août au 26 septembre), rencontrer le réviseur chargé d'examiner les doléances. Les modalités de prise des rendez-vous seront précisées par voie de presse.

À l'issue de cette phase et de l'intégration des modifications retenues, le PLUI deviendra définitif. Il sera soumis ensuite aux votes des conseils municipaux de la soixantaine de communes concernées et des membres de la CCLO lors d'un prochain Conseil communautaire à fixer avant le 31 décembre. Adopté, il sera alors applicable dès le 1<sup>er</sup> janvier 2026.

Aussi, sans plus tarder, consultez ce projet de PLUI, car il va conditionner notre cadre de vie commun pour les dix années à venir.  
• PL

**SITE PLUI :** [cc-lacqorthez.fr/vivre-et-habiter/me-loger-renover-construire/plan-local-durbanisme-intercommunal-plui](http://cc-lacqorthez.fr/vivre-et-habiter/me-loger-renover-construire/plan-local-durbanisme-intercommunal-plui)

**CCLO URBANISME :** Rond-Point des chênes à Mourenx

**ANTENNE CCLO URBANISME :** 9 à 18 avenue du Pesqué à Orthez

**SERVICE DE L'URBANISME D'ORTHEZ - SAINTE-SUZANNE :**  
10 bis avenue Francis Jammes à Orthez

## Le coin béarnais avec Cultura de Noste

### La première Hèsta de la Lengua le 5 juillet

Un des objectifs de l'association Topin de Lengua, dont Cultura de Noste est partie prenante, est la socialisation de notre langue, l'occitan, dans sa variante gasconne. Pour cela, elle organise des journées au cours desquelles chacun peut, selon ses aptitudes, parler, écouter ou se familiariser avec ce gascon encore bien ancré chez nous, autour de thèmes aussi variés que possible. Pour clôturer l'année, nous organisons la première Hèsta de la Lengua (Fête de la Langue), le samedi 5 juillet, à Salles-Mongiscard (Salas de Baura en béarnais), à partir de 10 h et jusqu'à minuit. Avec la collaboration de diverses associations - CFPOC (enseignement adultes), Anim'oc (Parents de la Calandreta) et Oc-Bi (Parents enseignement bilingue) -, nous avons préparé un programme très varié qui s'adresse à tous les publics, des plus jeunes aux plus anciens : des jeux, des ateliers d'expression et de création (contes, théâtre, lecture, écriture...). À tout moment de la journée, chacun trouvera une activité qui lui convient. Les enfants qui apprennent l'occitan à l'école auront l'occasion de mettre en pratique ce qu'ils ont appris. Découvrez le programme complet sur le site [culturadenoste.com](http://culturadenoste.com) ou mieux, réservez votre journée du 5 juillet et venez à Salles-Mongiscard !



Une partie des organisateurs. © DR

## BONNE NOUVELLE !

AUDITION LABELSON

devient GRANDAUDITION

Venez profiter d'un service de qualité, de réglages optimisés, d'embouts sur-mesure et toujours de la même équipe, experte et bienveillante, pour vous guider tout au long de votre appareillage !

A bientôt dans notre centre !



3, rue Billière  
64300 ORTHEZ  
05 59 69 01 67

## À la découverte des Destriers du Domaine d'Amou

À quelques kilomètres d'Orthez, dans le beau pays de Chalosse, se trouve une écurie pas comme les autres : Les Destriers du Domaine d'Amou. Depuis 2019, Chantal Cangrand, monitrice diplômée d'État et gérante du club, y enseigne l'équitation de loisir et de compétition. Formée également à l'équitation comportementaliste - dite éthologique -, elle transmet avec passion une équitation juste, respectueuse du cheval, sans stress et adaptée à tous les niveaux. Situé sur un terrain de 7 ha, le club est affilié à la Fédération française d'équitation (FFE) et héberge une cavalerie de 25 chevaux. Il propose principalement des pensions et demi-pensions pour chevaux et poneys.

Le domaine dispose d'installations variées et bien équipées, dont un manège de 30x80m, 3 carrières d'entraînement et un vaste parc d'obstacles naturel entre plaine et sous-bois. Les Destriers du Domaine d'Amou, c'est bien plus qu'un simple centre équestre. Le club propose une approche complète de l'équitation, à travers plusieurs disciplines : CSO (Concours de Saut d'Obstacles); CCE (Concours Complet d'Équitation); TREC (Techniques de Randonnée Équestre de Compétition); dressage, travail à pied, équitation éthologique, manifestation équestre; et



L'équitation de loisir et de compétition est possible à Amou.

© Destriers du Domaine d'Amou

nouveauté 2025, valorisation de chevaux et poneys de sport en partenariat avec un cavalier professionnel CSO.

Le dimanche 18 mai 2025 restera dans les mémoires : l'équipe « Les Improbables LDDA » (Les Destriers du Domaine d'Amou), en partenariat avec l'association Les Cavaliers de Mandasse, a triomphé lors d'un grand rendez-vous de TREC (championnat départemental des Landes). Une fierté pour tous les cavaliers du club, de l'association, des partenaires (sponsors) qui les suivent depuis leur début, mais aussi et surtout pour Stéphane et Chantal Cangrand, dirigeants de la structure. Cette victoire est une belle reconnaissance d'un engagement collectif.

Le club figure dans le top 10 des meilleures écuries de compétition des Landes. Et a maintenant pour objectif la participation aux championnats de France 2026. Bonne chance à eux !

• Jeantou

La prochaine étape de TREC se déroulera aux écuries Les Destriers du Domaine d'Amou, sur la commune d'Amou, le samedi 30 août.

Les Destriers du Domaine d'Amou : 845 route de Nassiet 40330 Amou  
0613 29 80 87; [www.lesdestriersdudomainedamou.fr](http://www.lesdestriersdudomainedamou.fr); [f Idda40330](https://www.facebook.com/Idda40330)

## Établissements Ducasse : une saga familiale née en 1889



Le fils du fondateur Henri Ducasse, qui est aussi l'arrière-grand-père de Jean-Philippe, l'actuel gérant, avait pris la pause.

arrière-grand-père de l'actuel gérant, Jean-Philippe Ducasse, fils d'Henri (second du nom), personnalité connue et reconnue de notre cité.

Basé sur la place du Foirail en cette fin de XIX<sup>e</sup> siècle, Henri, le fondateur, s'était spécialisé dans le commerce des bois exotiques, déjà fortement recherchés pour leur qualité. Au fil des années, lui et ses enfants ont développé les bois de chauffage, puis dans l'ordre naturel des consommables recherchés, le charbon, puis le fioul. Soucieux de se diversifier, le fer sous toutes ses formes et les gaz combustibles - oxygène, acétylène - se sont ajoutés aux possibilités, ainsi qu'une spécialité très demandée par les hôpitaux, l'oxygène médical, qui fut conservé des années 60 au début des années 90. Jean-Philippe Ducasse, 5<sup>e</sup> génération de cette saga, a repris les rênes en 2009, et décidé de déplacer son entreprise du site historique du Foirail - devenu trop compliqué à gérer à cause du transport de matières dangereuses ou de l'exiguïté des zones de circulation due aux

parkings - vers une zone beaucoup plus adaptée et accessible, la zone industrielle Naude à la sortie d'Orthez vers Biron.

L'évolution des besoins en combustibles l'orientent naturellement vers les granulés bois - production régionale landaise à base de pins des Landes -, devenus la majorité des fournitures. Il propose deux options : en vrac pour toutes chaudières à granulés ou en sac pour les propriétaires de poêles plus petits. Sa zone de distribution est également très large, des Pyrénées-Atlantiques aux Landes en passant par les Hautes-Pyrénées et un peu de Gers et de Gironde, grâce à un carnet d'adresses que l'on peut dire conséquent de plusieurs milliers de clients, reconnaissants pour la qualité des services et des produits. Son entreprise, très demandée, ne tourne qu'avec 5 personnes, dont 3 chauffeurs, et il met tout en œuvre pour perdurer encore longtemps afin de satisfaire l'ensemble de ses clients, dont certains historiques traitaient déjà avec ses arrière-grands-pères ! Nous ne doutons pas que cette belle histoire familiale se poursuivra pendant de nombreuses décennies.

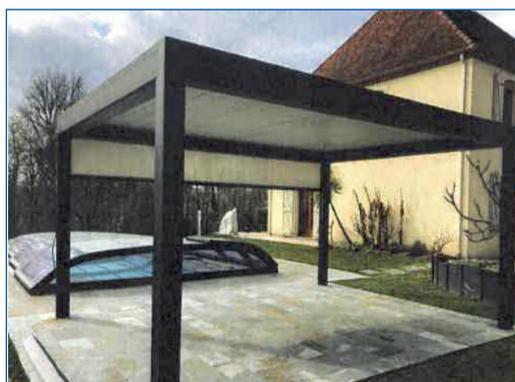
parkings - vers une zone beaucoup plus adaptée et accessible, la zone industrielle Naude à la sortie d'Orthez vers Biron. L'évolution des besoins en combustibles l'orientent naturellement vers les granulés bois - production régionale landaise à base de pins des Landes -, devenus la majorité des fournitures. Il propose deux options : en vrac pour toutes chaudières à granulés ou en sac pour les propriétaires de poêles plus petits. Sa zone de distribution est également très large, des Pyrénées-Atlantiques aux Landes en passant par les Hautes-Pyrénées et un peu de Gers et de Gironde, grâce à un carnet d'adresses que l'on peut dire conséquent de plusieurs milliers de clients, reconnaissants pour la qualité des services et des produits. Son entreprise, très demandée, ne tourne qu'avec 5 personnes, dont 3 chauffeurs, et il met tout en œuvre pour perdurer encore longtemps afin de satisfaire l'ensemble de ses clients, dont certains historiques traitaient déjà avec ses arrière-grands-pères ! Nous ne doutons pas que cette belle histoire familiale se poursuivra pendant de nombreuses décennies.

• Jeyto

Entreprise Ducasse : zone industrielle Naude à Orthez; 05 59 69 10 36;  
[ducasse.energie@hotmail.fr](mailto:ducasse.energie@hotmail.fr)



Jean-Philippe Ducasse (à droite) avec un de ses chauffeurs. © Jeyto



**ALUMINIUM SERVICE**  
DS FERMETURES

69 AVENUE ADRIEN PLANTE 64300 ORTHEZ  
05 59 69 14 51  
[www.aluminium-service-orthez.fr](http://www.aluminium-service-orthez.fr)

FENETRES - VERANDAS - VOIETS - PERGOLAS - PORTAILS  
STORES INTERIEURS ET EXTERIEURS - GARDE-CORPS  
CLOTURES - PORTES DE GARAGE - AUTOMATISME



FABRICANTS INSTALLATEURS AGRÉÉS

## Voyage au cœur de la Préhistoire

Nos communes alentours ont leurs chemins d'histoire. Honneur ce mois-ci à Brassempouy.

À seulement trois kilomètres du village de Brassempouy, dans les Landes, le site – Les Grottes du Pape – constitue un haut lieu de la Préhistoire européenne. Ce site archéologique exceptionnel, qui se visite d'avril à septembre en accès rapide avec véhicule ou via le sentier des grottes en randonnées, est composé de quatre cavités principales : la grotte du Pape, la grotte des Hyènes, la galerie du Mégacéros et l'abri Dubalen. Occupé tout au long du Paléolithique récent, ce lieu chargé d'histoire a été découvert en 1880, à l'occasion de travaux sur un chemin d'exploitation.

Fouillé pour la première fois par Pierre-Eudoxe Dubalen, puis par Joseph de Laporterie, Albert Léon-Dufour et enfin Édouard Piette, le site est devenu célèbre grâce à une découverte majeure : celle de la Dame de Brassempouy, mise au jour en 1894. Cette statuette en ivoire de mammoth, haute de seulement 3,65 cm, représente un visage féminin d'un réalisme saisissant pour l'époque. Âgée de 30 000 ans, elle est l'une des premières représentations connues d'un visage humain, marquée par un traitement délicat des détails, notamment de la chevelure. Curieusement, elle ne possède pas de bouche, ce qui intrigue encore archéologues et historiens de l'art. Le site a été classé monument historique en 1980 et a fait l'objet de nouvelles campagnes de fouilles entre 1981 et 2004, menées notamment par Henri Delporte, Dominique Henry-Gambier et François Bon. Ces recherches ont permis de mettre en lumière un vaste réseau de cavités occupées durant la première moitié du Paléolithique supérieur. Les fouilles ont révélé des outils, des éléments de parure, de l'industrie osseuse et des restes humains, témoins précieux des premières manifestations culturelles des hommes modernes en Europe occidentale. Parmi les trésors mis au jour : neuf statuettes féminines en ivoire, une collection unique en France.



La reproduction  
de la fameuse Dame  
de Brassempouy.  
© PréhistoSIt

Pour valoriser cet héritage, le PréhistoSIt au cœur du village de Brassempouy propose un parcours muséographique complet. Le musée, inauguré en 2002, abrite le musée archéologique où sont exposés moulages des statuettes, outils, armes, bijoux et ossements d'animaux. Le bâtiment, au design inspiré de l'architecture antique, est surmonté de reproductions grandeur nature de trois figures féminines préhistoriques.

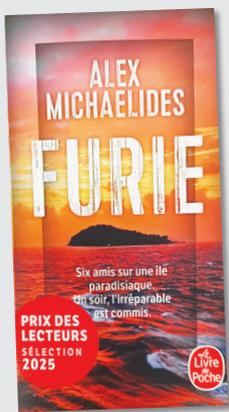
Le site comprend également l'ArchéoParc, un espace en plein air consacré à l'archéologie expérimentale. Les visiteurs peuvent y découvrir des reconstitutions d'habitats préhistoriques, des animaux disparus et s'initier à des techniques ancestrales : taille du silex, allumage du feu, chasse au propulseur, ou encore fabrication d'objets d'art. Des ateliers sont régulièrement proposés pendant les vacances scolaires, permettant aux enfants comme aux adultes de s'immerger dans la vie des hommes du Paléolithique. Par ailleurs, le site joue un rôle pédagogique majeur. Il permet un large éventail d'activités éducatives à destination des scolaires, de la maternelle au lycée, incluant visites guidées, ateliers de fouilles simulées, créations artistiques inspirées de l'art rupestre.

Enfin, si la Dame de Brassempouy originale est conservée au Musée d'Archéologie Nationale de Saint-Germain-en-Laye (Yvelines), une fidèle reproduction est visible à Brassempouy, entourée de copies d'autres statuettes paléolithiques européennes. Ce joyau de l'art préhistorique rappelle l'ingéniosité et la sensibilité artistique de nos lointains ancêtres.

• Jeantou

PréhistoSIt de Brassempouy : 4, rue du Musée ; 05 58 89 21 73  
<https://www.prehistoire-brassempouy.fr>

### LE CHOIX



« Furie » d'Alex Michaelides  
(Calmann-Lévy)

Michaelides maîtrise parfaitement l'art de tromper le lecteur. Les rebondissements donnent ici le tournis. Ce huis clos est remarquablement diabolique. Cela pourrait s'intituler « tel est pris qui croyait prendre »... Je n'en dis pas plus...

• Julien

### DES LIBRAIRES

« On a tiré sur Aragon »  
de François Weerts (Rouergue)

Durant 450 pages, vous allez plonger avec délice dans le Bruxelles disparu des années 60. Et notre détective est le prétexte tout trouvé pour rendre hommage aux classiques de la littérature noire. En bref, un « pavé » plaisant et bourré d'érudition !

• Bruno



**PCR PARSEK**  
Construire & Rénover

**Maçonnerie Neuf et Rénovation**

06.38.86.56.19 | 64300 BAIGTS DE BEARN  
stephaneparsek@yahoo.com  
f i PASEK\_64

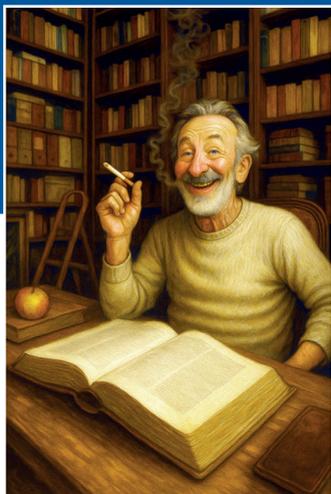
**ART DES PEINTURES**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

06 44 30 85 36 | [artdespeintures.adp@gmail.com](mailto:artdespeintures.adp@gmail.com) ORTHEZ

## La pensée de...

### JEANTOU

« Il est délicat d'obtenir une interview d'un gros légume quand pour quelques radis on travaille pour une feuille de chou. »



“

#### La citation du mois

« La lecture nous donne un endroit où aller quand nous devons rester où nous sommes. »

Mason Cooley (1927-2002),  
écrivain américain

”

### À VOIR, À FAIRE, À ÉCOUTER

**Jusqu'au jeudi 17 juillet à Orthez :** « Tissage de liens », accueil mairie de 8 h à 17 h 15. Exposition de sculptures réalisées par Cécile Vassort.

**Mercredi 2 juillet à Orthez :** « Les 30 ans du Musée » au Musée Jeanne d'Albret. Journée festive avec le nouveau parcours muséographique.

**Mercredi 2 juillet à Orthez :** Les mercredis de l'art, à l'amphithéâtre de la CCLO, à 18 h 30. Conférence de Sophie Limare qui explorera les relations entre l'art et l'enfermement. Par Les Amis de la Minoterie d'Orthez. Entrée : 8 € ; adhérents 6 €.

**Vendredi 4 juillet à Orthez :** Marché nocturne, au boulevard des pommes, de 18 h à 23 h. Organisé par la CCLO.

**Vendredi 4 juillet à Orthez :** « Nuit des églises », à l'église Saint-Pierre, à 20 h. Musique de chambre par l'association Musique et Partage. À 21 h 30 : projection du film réalisé par un drone de l'église Saint-Pierre. Libre participation.

**Samedi 5 et dimanche 6 juillet à Brassempouy-Amou :** « Brassempupets 2025 », festival de marionnettes. Spectacles, repas et buvette. Par les amis de Brassempouy. Billetterie sur amisdebrassempouy.fr.

**Samedi 5 juillet à Orthez :** « Fête de la nature » au parc Gascoin de 10 h à 18 h. Organisé par la ville d'Orthez.

**Mercredi 9 juillet à Orthez :** « Terrasse en musique : Tahiti au bout des doigts », rue Moncade, à 18 h 30. Concert de Véronique Gimenez et Muriel Dupin. Proposé par la ville d'Orthez. Gratuit.

**Jeudi 10 juillet à Orthez :** « PARCOURS : JE BERGERE... aux siffleurs d'Aas », au Centre d'art image/imatge de 16 h à 17 h et à la Médiathèque JL Curtis de 18 h à 19 h. Visites, lectures nomades et démonstrations.

**Mardi 15 juillet et 19 août à Orthez :** « Visite des Arènes » aux arènes du Pesqué, porte principale à 10 h 30. Organisation La LIDIA. Gratuit.

**Mercredi 16 juillet à Orthez :** « Terrasse en musique : Malif », au château Moncade, de 18 h 30 à 20 h. Proposé par la ville d'Orthez. Gratuit.

**Vendredi 18 juillet à Orthez :** Après-midi jeux à la Médiathèque JL Curtis de 14 h à 17 h. Animée par Lud'Orthez qui propose une après-midi de jeux de société sur le thème de la nature et du pastoralisme. Gratuit ; sur réservation au 05 59 69 36 68.

**Mercredi 23 juillet à Orthez :** « Jour de fête à la cour de Fébus », au château Moncade, de 10 h à 18 h. Animations médiévales proposées par la ville d'Orthez. Gratuit.

**Du jeudi 24 au dimanche 27 juillet à Orthez :** Fêtes locales de la ville.

**Mercredi 30 juillet à Orthez :** « Campement militaire et lancer de haches », au château Moncade, de 10 h à 18 h. Animations médiévales proposées par la ville d'Orthez. Gratuit.

**Jeudi 31 juillet à Orthez :** « Une pause à la montagne », à la Médiathèque JL Curtis, de 10 h 30 à 12 h. Lectures d'histoires de montagne. Dès 2 ans. Durée : 45 min. Gratuit. Réservation au 05 59 69 36 68.

#### Quelques rendez-vous en août...

**Vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 août à Orthez :** Observation des étoiles, au château Moncade, de 22 h à 12 h. Découverte de l'astronomie avec Procyon. Gratuit.

**Jeudi 7 août à Orthez :** Marché des producteurs de pays, place d'Armes dès 18 h. Organisé par la CCLO.

**Du vendredi 8 au dimanche 10 août :** Rallye tout terrain à Orthez et alentours. Organisé par l'Ecurie Orthez Béarn. [www-ecurieorthezbearn.com](http://www-ecurieorthezbearn.com)

**Vendredi 22 août à Orthez :** Marché nocturne au centre ville de 18 h à 23 h. Organisé par la CCLO.

**Vendredi 22 août à Orthez :** Course landaise aux arènes du Pesqué à 21 h. Organisé par le Club Taurin du Pesqué.

La Gazette d'Orthez  
e Pais d'Ortès

Journal édité par  
La Gazette d'ORTHEZ

Soutenu par  
PRÉFET  
DE LA RÉGION  
NOUVELLE-AQUITAINE

Association Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 - JO du 21/05/2023

N° W643013057

Bureau : Jean-Michel Bergès ; Jean-Marie Jégoux-Moringlane ; Jean-Jacques Valrnalle.

SIRET : 98522758600015 - ISSN : 3001-0926

64, chemin Lacazette 64300 ORTHEZ

E-mail : [lagazettedorthez@gmail.com](mailto:lagazettedorthez@gmail.com)

Tél. : 07 83 37 96 93

Imprimé à ICN ZI des Saligues 64300 ORTHEZ

Numéro 23 - JUILLET 2025 - Tiré à 2 500 exemplaires

Parution le premier mardi du mois



RETROUVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK!

**Orpi**

**ESPOSITO  
ORTHEZ  
IMMOBILIER**



VENTE



ACHAT



LOCATION



GESTION LOCATIVE



VIAGER



RELAIS COLIS UPS



L'esprit coopératif,  
ça change l'immobilier !

05 59 69 37 27